

**RÅDETS FORORDNING (EF,Euratom) Nr. 858/2004**  
**af 29. april 2004**

om fastsættelse af betingelserne for ydelse af og satserne for de tillæg  
for særligt belastende arbejdsbetingelser,  
der er omhandlet i artikel 56c i vedtægten

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR –

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF,Euratom,EKSF) nr. 259/68<sup>1</sup> og senest ændret ved forordning (EF,Euratom) nr. 723/2004<sup>2</sup>, særlig artikel 56c i nævnte vedtægt,

under henvisning til forslag fra Kommissionen efter høring af Vedtægtsudvalget, og

ud fra følgende betragtning:

---

<sup>1</sup> EFT L 56 af 4.3.1968, s. 1.

<sup>2</sup> EUT L 124 af 27.4.2004, s. 1.

---

det påhviler Rådet på forslag af Kommissionen at fastsætte betingelserne for ydelse af og satserne for de tillæg, der kan udbetales til bestemte tjenestemænd under hensyntagen til særligt belastende arbejdsbetingelser –

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Tjenestemænd, som har til opgave at udføre arbejde under særligt belastende forhold, har ret til tillæg, der fastsættes i overensstemmelse med de følgende artikler.

*Artikel 2*

Tillæggene udtrykkes i point. Et point svarer til 0,032% af grundlønnen for en tjenestemand på første løntrin i lønklasse 1<sup>1</sup>. Justeringskoefficienten for vederlag til tjenestemænd finder anvendelse på tillæggene.

Tillæggene udbetales månedligt.

*Artikel 3*

1. I nedenstående tabel er anført de særlige arbejdsforhold, på grundlag af hvilke tillæggene kan ydes, samt antallet af point pr. effektiv arbejdstime:

---

<sup>1</sup> For perioden 1. maj 2004 - 30. april 2006: lønklasse D\*1, første løntrin.

Særlige arbejdsforhold	Antal point pr. effektiv arbejdstime for ansættelsesgruppe AD og AST <sup>1</sup>
I. Personbeskyttelse	
a) Brug af ubekvem specialpåkledning til beskyttelse mod ild, smitte, stråling og ætse midler:	
1. Tung specialpåkledning	10
2. Brandsikker frømandsdragt	50
3. Andre frømandsdragter	34
4. Beskyttelsesdragter med selvstændigt iltapparat	25
5. Andre beskyttelsesdragter med åndedrætsbeskyttelsesapparat	20
b) Delvis beskyttelse:	
1. Selvstændigt iltapparat	16
2. Komplette iltmasker	10
3. Støvtætte iltmasker	6
4. Andre beskyttelsessystemer mod giftige, kvælende, ætsende stoffer m.m.	2
5. Handskebokse og fjernbetjeningsapparater	2
II. Arbejdssteder	
a) Indelukkede lokaler	
Arbejde i indelukkede lokaler uden dagslys, med gennemføring af kabler under spænding eller af rørledninger med høj temperatur og med så ringe plads, at bevægelsesfriheden hæmmes	2
b) Støj	
Arbejde i lokaler med støj, der gennemsnitligt overstiger 85 decibel	2
c) Farlige steder, der medfører brug af byrdefuldt beskyttelsessystem:	
1. Tekniske gange	2
2. Steder hvor arbejdet udføres mere end 6 m over jorden med særlig risiko	5
I disse tilfælde ydes tillægget ved ansættelsesmyndighedens beslutning, eventuelt efter høring af et paritetisk samarbejdsudvalg.	
III. Arbejdets art	
a) Håndtering af eller arbejde med visse stoffer under belastende forhold (jf. listen i bilaget)	2
b) Arbejde med eksplosive stoffer som fyrværker	5

<sup>1</sup> For perioden 1. maj 2004 - 30. april 2006: kategori A\*, B\*, C\*, D\*.

2. For at muliggøre en stadig kontrol, skal arbejde, der udføres under de forhold, der beskrives i stk. 1, omgående registreres i kronologisk orden. Denne registrering skal præcisere det udførte arbejde i overensstemmelse med den ovenfor anførte tabel.

Ansættelsesmyndigheden fastsætter de nærmere regler om gennemførelsen af denne kontrol. Den kan undlade registrering i de tilfælde, hvor det antal af timer, der medgår til det pågældende arbejde, kan anses for at være det samme hver måned.

#### *Artikel 4*

Tillæg for arbejde, der udføres under de forhold, der er angivet under punkt I i den i artikel 3 anførte tabel, kan ikke udbetales sideløbende; det samme gælder for tillæg for det under punkt II og III i denne tabel anførte arbejde.

Endvidere kan tillæg for arbejde, der er udført under de forhold, der er anført under punkt I og III i nævnte tabel, ikke udbetales sideløbende.

Såfremt der samtidig er krav på flere tillæg, udbetales ved anvendelse af ovenstående stk. 1 og 2 kun det højeste tillæg.

#### *Artikel 5*

Med forbehold af artikel 2 i Rådets forordning (EKSF,EØF,Euratom) nr. 300/76 om fastsættelse af de berettigede kategorier og af betingelserne for ydelse af tillæg samt satserne herfor, til tjenestemænd, som skal udføre deres arbejde i skifteholdstjeneste<sup>1</sup>, kan de i henhold til nærværende forordning modtagne tillæg ikke overstige 1 500 point pr. måned for hver tjenestemand.

---

<sup>1</sup> EFT L 38 af 13.2.1976, s.1. Senest ændret ved forordning (EF,Euratom) nr. .../2004 (EUT L ...).

*Artikel 6*

Denne forordning finder tilsvarende anvendelse på midlertidigt ansatte, hjælpeansatte og kontraktansatte.

*Artikel 7*

Hvert år i april måned forelægger Kommissionen en rapport for Rådet om:

- antallet af tjenestemænd og ansatte i de enkelte kategorier, fordelt på institutioner og tjenestesteder, der har ret til de i denne forordning omhandlede tillæg samt antallet af effektive arbejdstimer, der er udført under de forskellige forhold, der er beskrevet i tabellen i artikel 3
- størrelsen af udgifterne i forbindelse med disse tillæg.

*Artikel 8*

Forordning nr. 1799/72<sup>1</sup> ophæves fra den dag, nærværende forordning træder i kraft.

---

<sup>1</sup> EFT L 192 af 22.8.1972, s. 1.

*Artikel 9*

Denne forordning træder i kraft den 1. maj 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Luxembourg, den 29. april 2004.

På Rådets vegne  
M. McDOWELL  
Formand

---

---

*BILAG*

## Liste omhandlet i artikel 3

## A. Ætsende og kvælende stoffer:

## 1. Håndtering:

Halogener, hydrohalogene syrer (saltsyre og hydrogenfluoridsyre), halogenfluorider; svovlsyre, svovlklorid, kaustisk natron og kaliumhydrat, ammoniak.

## 2. Tekniske arbejder:

Dekapering og passivering i bad eller med masse af rustfrit stål og letmetallegeringer ved hjælp af iltnings- eller bejdsemidler.

## B. Giftige stoffer:

## 1. Håndtering:

Radioaktive stoffer i giftig form; beryllium og dets forbindelser; arsenik og dets forbindelser; kviksølv, forbindelser og legeringer; tetraetylbley; cyanbrinte, cyanider og akrylnitril; oxyd og kvælstofdioxyd; fosfor og fosforæter; selen; deuteriumoxyd.

2. Tekniske arbejder:

Forarbejdning, koncentration og oplagring af radioaktive stoffer i giftig form; støbning, svejsning og arbejde med bly og legeringer af antimonbly, kadmiumantimon.

C. Let brandbare og/eller eksplosive stoffer:

1. Håndtering:

Trykgas: acetylen, oxygen, metan, ætan, ætylen og sjældne gasser; flygtige organiske opløsningsmidler som metyl- og etylalkoholer, dietylæter, acetone, benzol, toluol; flydende metaller som natrium, kalium; svovl.

2. Tekniske arbejder:

Svejsning med argon; rensning og affedtning af meget snavsede emner ved hjælp af opløsningsmidler som triklorætylen; anvendelse i kredsløb af organiske væsker som difenyl, trifenyl, polyfenyler, Dowtherm, high boilers bundfald; støbning af paraffin, af asfalt.

D. Tilsmudsede stoffer:

1. Håndtering:

Pulverformige forbindelser af kadmium, krom, nikkel, vismut, baryum, vanadium, mangan; jernilte i pulverform.

2. Tekniske arbejder:

Forarbejdning af grafit; smøring og rensning af pumper og motorer som vakuumpumper, pumper til væskekirkulation, til undertrykskredsløb, trykluftgeneratorer; polering ved hjælp af specialmidler; håndtering af metalslagger.

Dette bilag vil blive ændret af Rådet efter forslag fra Kommissionen under hensyntagen til den videnskabelige og tekniske udvikling.

---